

# BEOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892  
 REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,  
 No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement  
 à la Maison  
 KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOULI  
 Istanbul, Sirkeci, Aşirefendi Cad. Kahraman Zade Han.  
 Tél. : 20091 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### La semaine de l'Épargne Un exposé réconfortant de notre situation économique

LE GENERAL KAZIM ÖZALP  
DEVANT LE MICRO

Ankara, 14 - A l'occasion de la 6ème Semaine de l'Épargne et des produits nationaux, le ministre de la Défense nationale et président de la Ligue d'Economie, général Kazım Özalp, a fait, ce soir, une conférence radiodiffusée.

Après avoir souligné que la personnalité du nouveau Président de la République, İsmet İnönü, élu par la volonté collective de notre grande nation, constitue la plus forte garantie de la réalisation de tous nos idéaux nationaux, l'orateur a déclaré que la Turquie se trouve dans une évolution dynamique de progrès continue. Il a relevé que le budget de l'Etat, qui dépasse avec son budget extraordinaire trois cent millions, constitue un monument assez puissant pour prouver le succès du régime.

En effet, le relèvement du progrès de l'Etat implique le renforcement et l'augmentation de ses sources de revenus, l'accroissement du revenu public et le développement du volume des affaires.

Nous constatons le même accroissement dans notre commerce extérieur. Notre production agricole est en mesure de répondre à tous nos besoins intérieurs et extérieurs, en matières premières. Notre programme industriel quinquennal est, en grande partie, réalisé et la mise en exécution du nouveau programme industriel quadriennal a été entamée.

La production de nos mines est en augmentation continue. Nos chemins de fer s'avancent chaque année vers l'intérieur du pays. Nous avons atteint Erzurum et nous nous trouvons aux portes d'Erzurum. Notre flotte marchande a été renforcée par de nouvelles unités formant un tout homogène.

En ce qui concerne le domaine de l'épargne, les dépôts de la petite épargne dans nos banques ont atteint 100 millions de livres. Notre but est de les porter, d'ici dix ans, à 500 millions de livres.

Le ministre de la Défense nationale a terminé en exhortant tous les citoyens à faire un nouvel effort en faveur de l'épargne.

LA RADIO POUR TOUS ET A BON MARCHÉ

### Une seconde voie ferrée Ankara-Istanbul sera prochainement créée

Le ministre des Travaux Publics, M. Ali Çetinkaya, a fait à la presse, les déclarations suivantes au sujet de la radio :

« Nous avons pris des mesures pour que les émissions de la station radio-phonique d'Ankara ne soient pas troublées par celles de Radio-Paris. Nous attendons les résultats. »

« Je ne suis pas partisan, pour ma part, de remettre en exploitation la vieille station d'Istanbul. »

Un projet de loi est en élaboration pour que la direction des P. T. T. vende au public des appareils radiophoniques et les fasse réparer à des prix modérés. Il sera prochainement déposé sur le bureau de la G. A. N. »

Le ministre a fait, d'autre part, les déclarations suivantes :

« La construction d'une deuxième voie ferrée d'Ankara à Istanbul à travers Bolu, s'impose. Nous sommes dans l'obligation de l'entreprendre. Les trains qui fonctionnent sur une large échelle de l'intérieur vers Istanbul, augmentent tous les jours. Cette deuxième ligne sera plus courte. Elle permettra de faire fonctionner, durant le jour, un plus grand nombre de convois pour Istanbul. »

Le tour de la construction de la chaussée asphaltée Istanbul - Ankara n'est pas encore arrivé. »

LES «PROPHETIES» DE TROTSKY

### Une terrible révolution éclatera aux Etats-Unis

Mexico, 15 (A.A.) - Trotsky prophétisa qu'une terrible révolution éclatera aux Etats-Unis où le capitalisme atteignit son zénith et qui sont profondément minés par un incurable chômage, prélude d'un bouleversement général.

### Le problème palestinien et l'opinion arabe de Syrie

### Rien à faire si l'immigration juive n'est pas arrêtée

Beyrouth, 15 A.A. — De l'Agence Havas :

L'évolution de l'affaire palestinienne préoccupe vivement les milieux arabes de Syrie et du Liban.

Le comité de défense de Palestine à Damas a adressé au président du Conseil d'Egypte un télégramme de gratitude pour les conditions posées par le gouvernement égyptien au sujet de sa participation à la conférence de la Table Ronde.

Le bureau de propagande arabe de Syrie a publié un communiqué affirmant l'impossibilité pour les Arabes d'accepter un plan ne prévoyant pas en premier lieu l'arrêt de l'immigration juive en Palestine. Toutes les personnalités arabes s'accordent à désigner le grand mufti comme le représentant le plus qualifié pour participer à la conférence de Londres.

ON DEMANDE DES MEDECINS

Beyrouth, 15 — Le bureau pour la Palestine de Damas a lancé un appel invitant les médecins syriens à se rendre en Palestine où des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants ont besoin de leurs secours. Les médecins e-

LES VISITES A BERLIN DES MINISTRES DES AFFAIRES ETRANGERES HONGROIS ET TCHECOSLOVAQUE

### De Benès à Beran

Berlin, 14 (A.A.) - Dans les milieux diplomatiques on déclare que les visites du comte Csaky, ministre des Affaires étrangères de Hongrie et de M. Chvalkovsky, ministre des Affaires étrangères de Tchécoslovaquie, auront lieu seulement au commencement de l'année prochaine.

La presse allemande commente très favorablement les déclarations gouvernementales faites hier par M. Beran, président du Conseil tchécoslovaque et elle interprète ces déclarations comme suit :

— Benès avait érigé un Etat servant les intérêts des autres, tandis que M. Beran, d'un commun accord avec les autres personnalités compétentes de son gouvernement s'efforce de bâtir un Etat servant les intérêts de son propre peuple.

LES ALLEMANDS DE TCHECOSLOVAQUIE

Prague, 14 (A.A.) - Le député Kundt, chef du groupement populaire allemand a déclaré aujourd'hui, au cours des débats à la Chambre sur la déclaration gouvernementale que les représentants allemands qui sont restés au Parlement de Prague collaboreront à la reconstruction de l'Etat tchécoslovaque.

LA NEUTRALITE DES ETATS DE LA BALTIQUE

Riga, 14 (A.A.) - Le Conseil des ministres a voté la loi de neutralité. Le texte de cette loi est conforme aux lois analogues adoptées dans les autres Etats de la Baltique.

### Une déclaration de M. Chamberlain aux Communes

### Nous ne pouvons pas envisager, dit-il, la possibilité d'une attaque italienne contre Tunis

Londres, 16 - M. Chamberlain a répondu hier, avec une visible lassitude, aux questions dont il a été assailli aux Communes par les députés laboristes à propos de Tunis et de la tension italo-française.

Le Labouriste Henderson a été jusqu'à demander que le gouvernement britannique communique à celui de Rome son intention d'intervenir dans le cas d'une agression italienne contre la Tunisie.

M. Chamberlain a répondu :

— Le gouvernement britannique estime que l'engagement de respecter le statu quo en Méditerranée, ainsi qu'il est stipulé dans l'accord anglo-italien, s'applique certainement à Tunis. Toute action contraire à cet accord serait bien entendu une question qui causerait une grave inquiétude au gouvernement de Sa Majesté. Nous ne pouvons toutefois pas envisager la possibilité d'une telle attaque comme le suggèrent les questions qui nous sont

posées.

L'opposition travailliste déposera lundi prochain, la motion de censure suivante : « Cette Chambre n'a pas confiance dans la politique étrangère du gouvernement. »

On suppose que le « premier » profitera de l'occasion qui lui sera offerte ainsi pour faire un exposé général de sa politique étrangère avant les vacances de Noël et avant son voyage en Italie.

LA DECLARATION DE M. CHAMBERLAIN ET LA PRESSE PORTUGAISE

Lisbonne, 14 — La déclaration à la Chambre des Communes par M. Chamberlain qu'aucun engagement n'oblige l'Angleterre à aider militairement la France en cas d'un conflit franco-italien suscita une impression très vive au Portugal. La presse entière en fait ressortir l'importance particulière.

Des milliers de télégrammes affluent à l'Agence Juive pour l'inviter à renoncer à participer à la conférence envisagée. La presse juive de Palestine mène aussi campagne dans ce sens.

Les élections à Memel

Berlin, 15 — Les résultats provisoires des élections à Memel connus jusqu'ici donnent 1.630.000 voix aux Allemands contre 226.000 aux Lithuaniens. Les résultats des districts dont les chefs de vote ne sont pas encore connus ne pourront pas influencer sensiblement cette proportion qui est d'environ 96 pour cent en faveur des Allemands. Le caractère allemand de Memel a été ainsi établi de la façon la plus indiscutable.

LES CONSTRUCTIONS NAVALES FRANÇAISES

Paris, 15 - Parlant à la commission de la marine de la Chambre, le ministre Campinchi a annoncé la mise sur cale prochaine du porte-avions *Joffre*. Il a souligné la nécessité d'accroître le corps de bataille de la flotte française. A cet effet, 80 % du budget devra être consacré aux constructions neuves. M. Campinchi a relevé aussi l'importance de la flotte marchande en raison de son utilisation en temps de guerre. En cas d'hostilité la flotte de chalutiers serait réquisitionnée.

S. M. DAHO BAY EST BLESSE

Paris, 15 - L'empereur d'Annam, Daho Bay, s'est blessé au cours d'une chasse. Il a subi une rupture du tibia. Un avion sanitaire, envoyé pour ramener le blessé à Saigon, n'a pu atterrir en raison de la tempête qui sévissait. La fracture a été réduite sur place.

LA DERNIERE SEANCE DE LA CHAMBRE FASCISTE

### L'allocation de l'hon. Costanzo Ciano

Rome, 14 - La dernière séance de la 29e Législature de la Chambre fasciste a revêtu une solennité particulière. Tous les députés étaient en chemise noire. L'entrée du Duce dans la salle a été saluée par une imposante manifestation.

On a voté par acclamations une série de projets de lois, dont ceux concernant la défense de la race, la création du Conseil supérieur démographique et de la race, la défense de la race à l'école, la création de la Chambre des faïssesaux et des corporations.

Enfin, la dernière loi votée par la Chambre à l'unanimité était celle déposée sur l'initiative de la Chambre elle-même, qui réserve en cas de guerre, aux députés, le privilège d'être immédiatement appelés sous les armes sans limite d'âge ou de degré de validité à la suite de blessures, pour être envoyés dans les unités de première ligne.

Puis l'hon. Paolo Orano, le plus ancien des députés fascistes, a pris la parole pour exprimer au Duce les sentiments de la Chambre au moment où s'achèvent ses travaux. Il s'est félicité de la fusion du parti et des corporations qui sera réalisée au sein de la nouvelle Chambre et a rendu hommage à la lumineuse splendeur que le Duce a su donner à l'Italie.

Enfin, on a entendu le président de la Chambre, l'hon. Costanzo Ciano. Il a souligné que la Chambre, dont le mandat s'achève, avait reçu, à juste titre, le nom de « fasciste ». Ce n'est pas la vieille Chambre des députés qui disparaît ; celle-ci avait été enterrée par la petite trouille fasciste quand elle y avait fait son entrée, conduite par Mussolini et qu'elle en avait pris possession. Aujourd'hui, c'est l'institution qui disparaît pour faire place à une création nouvelle qui sera la synthèse de la nation. Dans ce domaine également, la révolution fasciste fait oeuvre de pionnière.

Cette Assemblée qui s'achève, dit encore le président, mérite que son oeuvre soit rappelée avec honneur. Elle a servi de son mieux et avec une parfaite discipline le régime. Elle a voté des lois d'une portée fondamentale ; les fastes de la patrie yont trouvé l'écho le plus sincère et le plus mémorable. L'orateur a terminé en exprimant au Duce les sentiments de dévouement des députés et leur intention de servir « ici ou ailleurs » la cause de la révolution.

L'hon. Ciano a été l'objet d'une ovation. M. Mussolini lui-même l'a beaucoup applaudi et a entamé, avec les députés, l'hymne « Giovinezza ».

LA FIN D'UN MYTHE

La Tribune constate, dans un article intitulé « La fin du mythe parlementaire » qu'aujourd'hui, par le vote de la loi instituant la Chambre des Faïssesaux et Corporations, l'Italie se sépare définitivement de tout résidu des anciennes institutions parlementaires qui ne sont pas nées en Italie et n'y eurent, à aucun moment, une vitalité réellement féconde. Avec la Chambre des Faïssesaux et Corporations, qui dérive des institutions corporatives et du parti, la réforme fasciste assume, à nouveau, une fonction législative dans les fonctions des gouvernements mettant fin aux vieux mythes de la division des pouvoirs.

LES FAUSSES NOUVELLES MALVEILLANTES

Berne, 14 - Au Conseil fédéral, M. Motta a sévèrement condamné les agissements de certaine presse qui répand, de façon systématique, de fausses nouvelles contre les Etats totalitaires et contre l'Allemagne en particulier dans le but de semer la panique et de créer une atmosphère de guerre. Il a cité le cas de la nouvelle lancée par certains journaux suisses la semaine dernière pour la « libération » de 2 millions d'Allemands de Suisse circulaient en Allemagne. Cette information est absolument erronée.

De même l'Œuvre avait annoncé, d'après un journal anglais, que les autorités policières suisses seraient en possession de documents établissant que M. von Bibra, de la Légation du Reich, aurait pour mission de préparer le partage de la Suisse entre l'Allemagne, la France et l'Italie. — Tous les fonctionnaires fédéraux que j'ai interrogés à ce propos, déclare M. Motta, m'ont affirmé que dans leurs rapports avec M. von Bibra ils n'ont eu qu'à se féliciter de sa courtoisie et de son empressement à aider à la solution de cas difficiles.

En terminant, M. Motta a flétri, en termes énergiques, cette attaque gratuite et injustifiée contre un membre du corps diplomatique accrédité auprès du gouvernement fédéral.

### La guerre des statistiques

Que sont devenus, dit le « Giornale d'Italia », les 35.000 Italiens qui ont émigré en Tunisie en 1935 ?

Rome, 14 - La presse française a entamé une bruyante campagne tendant à combattre l'argumentation italienne au sujet de la Tunisie, à nier, à diminuer et à dénigrer la position et les fonctions de la collectivité italienne. Des envoyés spéciaux détachés à cet effet en Tunisie s'appliquent à démontrer la prétendue infériorité des Italiens au point de vue financier, social et du travail. Naturellement, ce qu'ils oublient de dire c'est qu'il y a 1010 Italiens propriétaires de vignes contre 637 Français et que contre 13.000 hectares de terrain appartenant à 623 Italiens, on en compte 7.000 possédés par 147 Français.

Evidemment, ce ton polémique ne contribue guère à éclaircir la situation, mais la complique au contraire.

Le « Giornale d'Italia » publie un éditorial sur la question du nombre exact des Italiens en Tunisie, raison première du différend italo-français. Le journal relève que les chiffres et les statistiques fournis par les autorités françaises sur la population européenne en Tunisie sont altérés en vue d'amoindrir l'importance de la population italienne et d'augmenter celle de la population française. On voudrait même présenter celle-ci comme ayant dépassé numériquement la population italienne.

N'est-il pas pour le moins singulier, observe le « Giornale d'Italia », que la population française, toujours considérablement inférieure à la population italienne, d'après les recensements officiels français ait commencé brusquement à s'en approcher à partir de 1926, qu'elle l'ait soudainement dépassée en 1931 et qu'en 1936, toujours selon les données officielles, on ait enregistré le chiffre de 108.068 Français contre seulement 94.289 Italiens ? Ces chiffres sont faux.

Les Italiens qui ont émigré à Tunis

### Le ministre Lantini a Essen

Berlin, 15 — Le ministre Lantini a longuement visité les usines Krupp à Essen et il est descendu dans une mine jusqu'à 700 m. de profondeur, salué partout par les chaleureuses manifestations de sympathie des travailleurs. Le soir une réception a été donnée en son honneur par le « Gauleiter » de la province. Le Dr Ley et les hautes personnalités du parti, de l'économie, de l'armée et du monde culturel y ont participé.

LA CONFERENCE DE LIMA

Lima, 15 (A.A.) - Dans un discours qu'il a prononcé dans la soirée, M. Cordell Hull a insisté sur le fait que les républiques américaines ne recherchent pas seulement une solution régionale aux problèmes généraux mais encore une solution assez large pour tenir compte des conditions des problèmes mondiaux affectant, d'une manière sensible, le bien-être régional.

LA DEFENSE DE L'ANGLETERRE EST ACCRUE

### Un exposé de sir Thomas Inskip

Londres, 14 (A.A.) - Sir Thomas Inskip, ministre de la Défense nationale, fit aujourd'hui, devant la British Empire League une Conférence au sujet de la défense de l'Empire britannique. Il déclara notamment :

— Nous avons renforcé considérablement nos moyens de défense en Angleterre et dans les autres parties de l'Empire. Désormais, les actions de notre premier ministre ne seront plus entravées ici et dans les autres pays du monde par des réflexions au sujet de notre faiblesse.

La position de l'Angleterre en Extrême-Orient s'est beaucoup améliorée. Les nouvelles installations pour la défense de Singapour sont presque terminées. Singapour est une base indispensable pour les opérations de la flotte britannique en Extrême-Orient. La sécurité de Singapour à l'Est est aussi importante que celle de l'Angleterre à l'Ouest. Elle est nécessaire pour la défense de l'Australie et de la Nouvelle Zélande, ainsi que pour la garde de la porte de l'Océan Indien.

LA SOLIDARITE DE L'ALLEMAGNE

Rome, 15 A.A. — Le rédacteur diplomatique de l'Agence Stefani écrit :

Le problème des revendications italiennes en Méditerranée et en Afrique continue à éveiller les commentateurs dans la presse internationale. La pleine solidarité allemande est confirmée par les journaux allemands lesquels révelent qu'en face des intérêts vitaux italiens l'Allemagne prend une attitude pleinement conforme à celle prise par Mussolini pour les questions vitales intéressant l'Allemagne.

Des symptômes de compréhension viennent d'être également relevés dans la presse américaine.

New-York, 16 — Le publiciste connu Menken publie, dans le « Baltimore Sun » un article nettement favorable aux revendications italiennes sur la Tunisie. Après avoir rappelé la façon dont s'est opérée l'occupation de ce territoire par la France à l'issue d'un régime d'administration commun entre l'Angleterre, la France et l'Italie, le publiciste rappelle que ce sont les Italiens qui ont transformé par leur effort et leur travail en une terre prospère les bancs de sable de la Tunisie.

### Le renouvellement de l'accord turco-yougoslave sur l'opium

L'accord turco-yougoslave sur la vente de l'opium brut expire à fin 1938 et devra être renouvelé.

La délégation yougoslave venue à cet effet en notre ville et la délégation turque ont tenu hier matin, à 11 heures, leur première réunion à la Chambre de Commerce. Le directeur des services d'organisation au ministère de l'Economie, M. Servet Berk, a présidé la réunion. Il a souhaité la bienvenue au nom de la Turquie, aux délégués yougoslaves et a exprimé la joie des délégués turcs de voir parmi eux leurs collègues du pays allié et ami.

Le Dr Obradovitch a répondu en soulignant la joie qu'il éprouve ainsi que ses collègues, à se trouver en Turquie.

La première séance a duré jusqu'à midi ; une seconde s'est tenue dans l'après-midi et s'est poursuivie jusqu'à fort tard.

### Le budget italien

Rome, 14 — Le Conseil des ministres, réuni ce matin sous la présidence du Duce, a discuté et approuvé le budget des prévisions pour l'exercice 1939/40 pour un total de dépenses de 29.316.008 mille 926 livres et un total de rentrées de 24.561.000.224 livres, soit avec un déficit de 4.755.006.701 livres.

Dix milliards ont été assignés au développement et à l'accélération des armements en raison des nécessités imprescriptibles de la situation. Les dépenses totales de l'année prochaine pour l'administration militaire s'élèvent à 8.274,6 avec une augmentation de 2.475,7 milliards sur le budget préventif de 1938/39.

D'autres augmentations notables sont apportées aux dépenses des ministères des Travaux Publics et des communications en rapport avec le développement du programme des œuvres d'utilité publique et des constructions de la marine marchande ainsi qu'aux budgets des ministères de l'agriculture, des corporations et de l'Afrique Italienne.

Des mesures visant à améliorer de façon permanente l'équilibre entre les recettes et les dépenses sont à l'étude et seront appliquées graduellement.



# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

## Un exemple élevé

C'est celui qui nous est donné par le Président de la République dans ses contacts directs avec la nation. M. Nadir Nadi écrit à ce propos dans le Cumhuriyet et la République :

Vous avez suivi le cours de ce voyage dans les journaux — jusque dans ses moindres détails. Vous avez vu comment l'honorable Ismet İnönü s'intéressait aux besoins de la population. Cet homme de valeur, qui n'a pas manqué de vouer toute son existence au bonheur des fils de cette patrie, se trouve être en mesure de servir le mieux possible son pays bien-aimé à la période la plus capable de rendement de son âge. La génération actuelle, qui considère que le nom d'Ismet İnönü est synonyme de « travail fécond et inlassable pour la patrie », suit, avec une attention soutenue et une confiance entière, les efforts que déploie et déploiera le Président de la République.

La nation qui n'a jamais vu une entreprise commencée ne pas être menée à bonne fin par Ismet İnönü, a parfaitement raison de nourrir à son égard la confiance qu'elle lui témoigne.

Au cours de son voyage en Anatolie du Nord, le Président de la République a étudié toutes les questions qui intéressent cette région. Nous avons eu conscience de toute l'étendue de ces études et l'importance qui leur était accordée en lisant les conversations que le Président de la République a eues avec le public et les paysans. Il n'y eut aucun sujet sur lequel Ismet İnönü ne s'arrêtât avec insistance pour connaître les idées de ces interlocuteurs.

## Pour le peuple et avec le peuple

M. Zekeriyâ Sertel écrit dans le Tan : Le célèbre Président de la République

## LES ARTICLES DE FOND DE L'ULUS

—0—

## Le premier voyage de notre Président de la République

L'hon. Ismet İnönü est de retour de son premier voyage effectué en qualité de Président de la République. Il a consacré la plus grande partie de son voyage à s'entretenir avec le peuple. Nous ne sommes pas des populistes théoriques ; nous venons du peuple et nous sommes parmi le peuple. Nous avons pour principe d'être, autant que les guides, les camarades et les frères du peuple. Ismet İnönü avait passé les 12 ans, 11 mois et 25 jours de sa présidence du Conseil à établir les qualités et l'éducation de ce nouvel homme de gouvernement. Le peuple sait parler à qui veut le comprendre. Notre trait à toujours donné, aux desiderata de la population, de grandes occasions de se faire entendre, depuis le foyer le plus lointain jusqu'à la Grande Assemblée et notre programme s'identifie avec les véritables besoins du pays.

Profitant de l'occasion de ce voyage pour inaugurer le congrès du Vilayet de Kastamonu, notre Président a prononcé un discours qui a eu un immense retentissement à travers toute la nation. Nous n'allons pas découvrir aujourd'hui les principes de l'éminente personnalité qui a participé pendant plus de 12 ans, en qualité de président du Conseil, à l'érection du nouvel Etat et qui a posé de sa main les fondements des institutions républicaines. Mais ces principes sont tels qu'à les entendre exposer de la bouche d'Ismet İnönü on éprouve une joie renouvelée.

« Là où l'on peut parler à l'aise, là où une cohésion, sincère et réelle règne entre le citoyen et le fonctionnaire, il est

Abraham Lincoln, qui est considéré comme le véritable père de la démocratie américaine, a défini comme suit la démocratie : C'est l'administration du peuple pour le peuple et par le peuple.

Le Parti Républicain du Peuple a raccourci cette définition et lui a donné la forme de cette devise : Pour le peuple et avec le peuple.

Le dernier voyage en Anatolie de notre Président de la République, Ismet İnönü est une vivante expression de cette devise. Il a dit à cette occasion :

« De même que la force principale de notre parti réside dans l'affection et la confiance réciproques de tous nos concitoyens, sa principale mission est de suivre tous les citoyens et d'assurer leurs besoins ».

Et pour réaliser cet objectif, il faut que l'Etat travaille avec le peuple et parmi le peuple. Cela également le Président de la République l'a exprimé par cette phrase : « Là où l'on peut parler à l'aise, là où une cohésion sincère et réelle règne entre le citoyen et le fonctionnaire, il est certain que les besoins seront réglés et assurés ».

Ismet İnönü a montré la nécessité d'entrer parmi le peuple, d'entendre personnellement ses peines, de surmonter la froideur séculaire entre les fonctionnaires de l'Etat et le peuple. La population s'est habituée, depuis l'empire, à considérer d'Etat séparé, comme différent d'elle, comme une force supérieure. On n'avait jamais vu, antérieurement à l'ère républicaine, à aucune période de l'histoire de la Turquie, l'Etat se rapprocher autant du peuple, venir ainsi côte à côte avec lui.

La fusion de l'Etat et du peuple, leur compréhension réciproque, l'harmonie de leur travail, constituent le fondement le plus sûr de la véritable démocratie dans le pays. Plus ce fondement sera fort, autant l'Etat sera solide, autant aussi le peuple sera heureux et prospère.

certain que les besoins seront réglés et assurés.

« La force principale de notre parti qui se fait un idéal de voir la grande nation turque constituer tout un bloc humain et civilisé, sans distinction de classe ou de catégorie, réside, ne l'oubliez pas, dans l'amour et la confiance des citoyens, et sa principale mission est de servir tous les citoyens et d'assurer leurs besoins... »

« En estimant que la qualité de membre du Parti est la condition politique ne s'abaissant jamais à des considérations d'intérêts particuliers et ne tolérant en aucune façon de telles considérations, nous pouvons en faire un grand foyer de famille embrassant tous les citoyens. »

De la bouche du chef qui a été élu hier Président de la République et qui, sans aucun doute, sera élu demain président général du Parti, ces paroles qui expriment les désirs les plus sincères de la nation entière, fixent pour nous tous, les principes de la façon dont nous devons servir au sein du gouvernement et du Parti.

Une révolution ne vit qu'autant que durent la morale, qu'elle a créée et ses possibilités. A la longue, une révolution ne peut reposer sur la violence, mais sur le consentement sincère et cordial. Autant notre révolution est incomparable, autant nous devons nous conformer, de façon exceptionnelle, à ses exigences. Notre lutte de libération doit continuer jusqu'à ce que la nouvelle Turquie puisse être à tous les niveaux matériels et moraux, un foyer et une nation avancés des temps nouveaux. Ce résultat est subordonné à l'union de nos capacités nationales dans une pleine solidarité et une pleine foi. Ismet İnönü a dit que la voie que nous avons suivie jusqu'ici était beaucoup plus ardue.

Parlant de l'indécision et du trouble dans le monde, notre président dit dans son discours :

« En présence de cette incertitude bien douloureuse pour l'humanité, la nation

(La suite en 4ème page)

## Le vali a gardé la chambre



Le Dr. Lütfi Kirdar à son bureau du vilayet d'Istanbul.

Le gouverneur-maire M. Lütfi Kirdar, étant toujours indisposé, a dû garder, hier aussi, ses appartements privés. Il se rendra, ce matin, au siège du parti, à Cagaoglu et ouvrira le congrès régional.

Le gouverneur-adjoint, M. Hudayi Karataban, a été, hier, au konak du vali pour l'entretenir des affaires couran-

tes du vilayet et de l'ordre du jour du congrès que le conseil d'administration du parti avait fixé dans sa réunion d'avant-hier soir.

Il nous revient, d'autre part, que les centaines de lettres et de dépêches de félicitations qui sont adressées tous les jours au nouveau vali, atteignent un chiffre formidable.

# LA VIE LOCALE

## LA MUNICIPALITE

### LE NOUVEAU «KAYMAKAM» DE BEYOGLU

Nous apprenons que M. Ahmet «kaymakam» de Bakirköy a été nommé en la même qualité à Beyoğlu. Tous nos vœux de succès l'accompagnent dans sa nouvelle charge.

### L'ACTIVITE DES HALLES ET LE COMMERCE DES FRUITS ET LEGUMES

L'activité de la halle aux fruits est très discutée.

Un confrère du matin s'est fait l'écho des plaintes à ce propos des paysans de la Thrace. Ils jugent insuffisant le nombre des porteurs qui travaillent à la halle ; il n'y en a, en effet, que 25 à 30. D'autre part, les prix exigés par les portefaix sont prohibitifs. Les droits aussi sont élevés ; ils atteignent jusqu'à 50 Ltq. pour la cargaison d'un motor-boat, vendue à bord. Bref, du fait des conditions dans lesquelles se déroule l'activité de la Halle aux fruits et aux légumes, les paysans de la Thrace estiment avoir perdu en un an 3,5 millions de Ltq.

Dans les milieux intéressés on conteste ces assertions. On fait remarquer tout d'abord que le total des arrivages de légumes et de fruits de la Thrace ne dépasse, en un an, un million de Ltq. Dans ces conditions le chiffre des pertes éventuelles subies par les agriculteurs de cette province est évidemment exagéré. Les marchandises en question se composent surtout de melons et pastèques. Viennent ensuite les raisins, les pêches et les légumes.

On conteste le fait que les fruits ou les légumes demeurent deux ou trois jours dans les mahones ou les motor-boats. D'ailleurs lors même que de pareils retards se produiraient la responsabilité n'en est pas aux Halles étant donné que le transport des melons et des pastèques est à la charge des négociants. D'ailleurs, dit-on encore, la plupart des fruits de la Thrace viennent par voie ferrée.

Enfin, les droits dits « ardye » sont perçus sur base de 70 ptes la tonne. Un motor-boat qui aurait un cargaison de quelque tonnes payerait donc effectivement 50 Ltq., mais cela ne représenterait guère plus de 6 paras par pastèque pour une cargaison de ces fruits par exemple.

Pour ce qui est du personnel, on affirme qu'il n'y a pas une trentaine de porteurs mais bien 95. En été, durant les mois de grande activité, ce chiffre est porté à 120.

### LE CIMETIERE D'AYASPAŞA

Le cimetière d'Ayaspaşa a fait l'objet entre la Municipalité et l'Evkaf d'un

long conflit qui vient d'entrer dans une nouvelle phase. Après la promulgation de la loi qui lui attribuait tous les cimetières, abandonnés ou non, la Municipalité a réclamé également le terrain d'Ayaspaşa qui avait déjà fait l'objet d'un lotissement et sur lequel on avait bâti de nombreux immeubles. L'Evkaf objecta qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence d'un ancien cimetière mais d'un terrain qui avait été légué à l'administration des fondations pieuses pour servir de jardin (Hadikah Kehiresi). Le cimetière d'Ayaspaşa est enregistré par contre dans les vieilles écritures du Tapu sous le titre pittoresque de « Cimetière du puits sombres ». Cette version n'avait pas été admise par les arbitres chargés de trancher le différend. Ils avaient décidé que les lots encore vendus du terrain contesté seraient cédés à la Ville et que celle-ci recevrait en outre la contrepartie des lots déjà vendus.

De ce fait, la Municipalité devait recevoir un montant de 86.000 Ltq. en viron soit, y compris les intérêts, plus de 100.000 Ltq. Elle s'est donc adressée à l'Exécutif pour obtenir ces fonds.

C'est alors qu'un certain M. Şinasi s'est adressé au Conseil d'Etat pour faire valoir les droits sur le terrain, en tant qu'héritier d'« Ayaspaşa ». Il demandait la suspension du paiement qui devait être fait à la Municipalité, en attendant que sa revendication fut examinée. A son tour, la Municipalité a entamé une action contre l'Exécutif. Quant au fond, la thèse de la Municipalité est que les réclamations de M. Şinasi ne l'intéressent guère et pourraient tout au plus, être du ressort de l'Evkaf.

### MARINE MARCHANDE

#### L'ANNIVERSAIRE DE LA « DENİZ BANK »

A la fin de ce mois, la « Deniz Bank » célébrera le premier anniversaire de sa fondation. C'est effectivement à pareille date, l'année dernière, que la loi concernant la création de la Banque avait paru à l'Officiel. Toutefois, sa création effective a eu lieu un peu plus tard.

On attend avec un vif intérêt les résultats de cette première année d'exercice afin de les comparer avec ceux du régime antérieur. On pourra se rendre compte notamment de la réduction des frais d'exploitation et de la situation des cadres à la suite du groupement, sous une administration unique, de l'administration des Voies Maritimes, de l'Akay, de l'administration des Phares, de la Société de Sauvetage, du service de Pilotage, du service des remorqueurs et administrations des ports d'Istanbul, Trabzon et Izmir, des arsenaux et chantiers.

## La comédie aux cent actes divers...

### TENDRES FIANCES

La jeune Müveddet est une jolie fille, au regard rieur ; elle a 22 ans. C'est paraît-il, une israélite qui s'est faite musulmane. Elle était fiancée à un papetier de l'avenue de la Nouvelle Poste, du nom de Sadik. La photo de ce dernier qui orne aujourd'hui la première page de tous les journaux, est celle d'un « bon gros » aux cheveux ébouriffés, à la lippe sensuelle.

Avant-hier Müveddet avait téléphoné à Sadik lui fixant un rendez-vous à 16 heures, chez le « muhallebici » Haci Receb, à Sirkeci. Les deux jeunes gens s'étaient retirés dans le petit salon qui se trouve à l'étage supérieur de l'établissement et qui est le refuge préféré des amoureux. Tout à coup, on vit Sadik se précipiter au bas des escaliers la figure décomposée :

— Au secours, elle veut me tuer !... Müveddet parut aussi, un revolver au poing.

Certains témoins affirment que la jeune fille, le canon braqué sur Sadik pressa à quatre reprises sur la gâchette. Le revolver était heureusement enrayé. Les mêmes témoins ont entendu Müveddet s'écrier avec rage :

— Je n'ai pas pu le tuer !... Et elle lança de toutes ses forces son arme inutile contre son fiancé.

Le personnel de l'établissement et les agents de police accourus au bruit de la querelle maîtrisèrent la jeune fille déchaînée, telle une furie. Et le couple fut envoyé séance tenante par devant le tribunal des flagrants délits.

Sadik a fait la déposition suivante : — Je connais Müveddet depuis 1934. Nous avons été fiancés pendant quelque temps. Puis, nous nous sommes séparés et j'ai commencé à lui servir conformément à un engagement pris par devant notaire, une pension de 30 Ltq

par mois. Malgré cela, elle me poursuivait de ses continuelles demandes d'argent.

Ce matin, un jeune homme est venu chez moi, au magasin. Il déclara s'appeler François. Il affirme qu'étant fiancé avec Müveddet, celle-ci lui a volé 600 Ltq. de son sac. Il avait eu recours au procureur de la République et me demandait de témoigner en sa faveur. Peu après le départ de François, Müveddet vint à son tour. Elle me fit une de ses scènes habituelles et me demanda un dernier entretien chez le « muhallebici ». Là, à peine nous fûmes montés dans la salle du 1-er étage, qu'elle se jeta sur moi, un revolver à la main... Müveddet nie.

— Je dois me marier, dit-elle et j'avais été demander à Sadik certains... conseils (!) Il me dit d'aller chez le « muhallebici » et qu'il m'y rejoindrait. Là, il a beaucoup pleuré. Il m'a proposé d'être sa maîtresse. Comme je refusais, il s'est levé, a posé un revolver sur la table et est descendu en criant : « Police ! » Surprise par cette scène inattendue, j'ai jeté le revolver afin qu'on ne le trouve pas entre mes mains... Les témoins accusent nettement Müveddet.

Le tribunal a remis la prochaine audience au 17 crt. afin d'entendre l'armurier qui a vendu le revolver.

### ATHINA

La première audience du procès de Mme Athina, prévenue d'incitation à la débauche, a été fixée au 26 décembre. Elle aura lieu par devant le premier tribunal pénal. Tous les préparatifs à cet égard sont terminés et les citations ont été envoyées notamment aux témoins. L'audience sera publique, mais il se peut que le procureur demande le huis clos.

## Entre la France et l'Italie La porte de Suez

Le canal de Suez... Point n'est besoin d'illustrer l'importance vitale de cette porte de transit de la Méditerranée à la Mer Rouge. Sa valeur économique, politique et militaire, est créée par le fait qu'elle tient la clé de communication entre trois mondes et trois gigantesques intérêts impériaux. Cette valeur est internationale parce que toutes les nations intéressées aux grands mouvements de la navigation et aux communications avec les territoires coloniaux d'outre-mer participent au tra-

fic à travers le canal. Mais, indubitablement, dans le problème de Suez, l'intérêt de l'Italie a cru rapidement : d'abord par le développement de son trafic maritime, puis en un violent saut en avant, par la conquête de l'Empire.

Depuis quatre ans — et précisément depuis 1935 — l'Italie occupe la seconde place, après la Grande Bretagne, dans le trafic de toutes les nations du monde à travers le canal de Suez. Les chiffres parlent clair :

### Trafic des plus Grandes Puissances (En milliers de tonnes)

	Angleterre	Italie	Allemagne	Hollande	France
1919	11.355	317	475	755	—
1925	16.016	1.416	1.628	2.699	1.791
1930	17.600	1.502	2.002	3.313	3.389
1933	16.738	1.760	2.080	2.406	2.760
1934	17.238	2.089	1.976	2.559	2.176
1935	17.735	6.077	1.744	2.316	2.693
1936	15.052	6.545	1.650	2.225	2.883
1937	17.254	5.866	1.819	2.800	3.313

### Pourcentage du trafic des plus Grandes Puissances (Nombre de navires ayant transité)

	Angleterre	Italie	Allemagne	Hollande	France
1931	55.46	5.33	10.59	8.27	6.60
1932	55.38	5.28	8.56	6.80	6.50
1933	54.84	6.07	8.63	6.43	5.92
1934	54.23	7.68	8.99	6.67	5.39
1935	46.31	21.73	7.48	5.61	4.55
1936	45.77	22.56	7.88	5.55	4.49
1937	46.31	17.71	8.05	6.51	4.22

Par quel rapport les intérêts vitaux de l'Italie, dans le régime économique et administratif du Canal de Suez mettent-ils en cause la France ? Pourquoi est-ce la France qui domine en grande partie ce régime, après l'avoir créé ?

On sait l'histoire du Canal dans sa grande entreprise technique qui illumine d'une lumière resplendissante l'œuvre des ingénieurs et des ouvriers italiens et dans les fastes administratifs de la colonie qui a pris l'initiative de l'entreprise et en gouverne les profits depuis l'origine. Il nous suffira de fixer quelques points essentiels qui illustrent les rapports entre l'action de la Cie et les intérêts généraux de la navigation internationale.

L'initiative revient au français De Lesseps qui était parvenu à se faire délivrer le 30 novembre 1854 par le vice-roi d'Egypte Saïd pacha la concession pour la construction et l'exploitation du canal maritime de Suez. La compagnie devait avoir un caractère international conforme à celui de la navigation qui se serait développée à travers la nouvelle porte. L'article 24 de l'acte de constitution de la Sté qui porte la date du 5 janv. 1856, établit fort clairement qu'elle aurait dû être administrée par un Conseil de 32 membres, choisis parmi les nationalités les plus intéressées à l'entreprise. Mais cet article a été interprété tout de suite comme s'il devait se référer seulement aux investissements de capital et non aux intérêts des nations qui, usant du Canal, fournissent à la Compagnie, par le paiement des taxes de transit, la seule raison de ses bénéfices. Au début la Compagnie a été constituée, comme l'on sait, avec une majorité de capital français et une minorité de capital égyptien. La Grande Bretagne

ne croyait pas à l'utilité du Canal. Le gouvernement de Palmerston le considérait comme une entreprise ridicule. Mais, ayant vite reconnu son erreur, le gouvernement britannique déploya tous ses efforts pour s'introduire au sein de la Compagnie. Le 25 Novembre 1856, profitant des difficultés financières du Khedive d'Egypte, il acheta toutes ses 176.602 actions pour la somme de cent millions de francs. Plus tard, le 21 mars 1880, le Crédit Foncier de France acheta, à son tour, la part de 15% que l'Egypte s'était réservée de prélever sur les bénéfices de la Compagnie. C'est depuis cette date que la Cie de Suez, qui contrôle, administre et domine toute la navigation mondiale à travers le canal devient une propriété et un monopole exclusivement franco-britanniques.

Aujourd'hui, le Conseil de la Cie est composé de 19 Français, 10 Anglais, 2 Egyptiens, qui n'ont été admis d'ailleurs que récemment, et 1 Hollandais. Il s'approprie, au profit des actionnaires français et britanniques, les profits élevés résultant des tarifs de transit et des autres « droits » qui sont en voie d'augmentation continue en raison du développement également continu et ascendant de la navigation mondiale à travers le Canal. Les profits sont gigantesques. Ils ont couvert plusieurs fois au cours des années le capital investi. Ils sont créés par ces tarifs élevés de transit, qui frappent les bateaux en voyage, suivant leur tonnage qu'ils aient ou non une cargaison, ainsi que les marchandises et les passagers qu'ils transportent.

Leur entité est illustrée par les chiffres suivants, auxquels il faut ajouter la part de 4% revenant aux employés de la Compagnie.

### Répartition des profits de la Cie du Canal de Suez durant les derniers exercices

	Total	Actionnaires	Gouvernement égyptien (Société civile)	Fondateurs
		71%	15%	10%
1933	522.185.915,49	370.752.000	78.327.887,32	52.218.591,55
1934	522.185.915,49	370.752.000	78.327.887,32	52.218.591,55
1935	552.878.873,23	392.544.000	82.931.830,99	55.287.887,32
1936	625.791.549,29	444.312.000	93.868.732,39	65.579.154,92
1937	852.236.619,71	605.088.000	127.825.492,96	85.223.661,97

Il eut été juste de s'attendre à ce que les tarifs fussent en proportion du volume du trafic et des dividendes, de façon à ce que leur taux diminuât en proportion de l'augmentation des uns et des autres. Et c'est précisément ce qui fut établi par un accord en date du 10 juillet 1883, entre la Compagnie et les représentants britanniques, en vertu duquel était établie une échelle mobile des droits de transit et une réduction graduelle des tarifs, proportionnellement à l'augmentation des bénéfices dont la Société était assurée. Mais en 1900 en dépit de ses gains opulents, la Compagnie parvint à annuler cette convention et à faire accepter par le gouvernement britannique que « toute nouvelle augmentation du tarif doit être précédée par une augmentation de dividende ». Ainsi donc l'administration du Canal de Suez se gouverne d'après un système librement capitaliste qui veille seulement à la bourse de ses actionnaires peu nombreux plus qu'aux intérêts vitaux de toutes les nations qui naviguent et travaillent c'est-à-dire de centaines de millions de citoyens.

Les tarifs du transit ont une lourde incidence sur le prix du nolis et sur la valeur des marchandises transportées. L'incidence moyenne pour les marchandises est de 2 à 3%. Elle est surtout grave pour les marchandises pauvres, de grand poids et de grand volume, mais de faible valeur, comme le sont précisément les produits coloniaux, pour la plupart des matières premières destinées à être soumises à des travaux industriels ultérieurs. Pour ce qui concerne l'incidence sur les nolis, la

« Liverpool Steamship owners' association » dans un memorandum de 1931, a calculé que durant la période 1925-29, qui a été pourtant favorable à la navigation, elle a pesé sur le prix brut des transports dans une proportion de 12,05 à 14,37%. De ce fait, les conditions de l'œuvre de colonisation s'aggravent, le développement de la liaison entre l'Afrique et l'Europe est retardé, on opère en sens contraire non seulement aux intérêts des diverses nations coloniales et navigantes, mais aussi aux intérêts de cette civilisation constructive de l'Afrique qui est déjà saluée par toutes les grandes nations.

Mais le paiement du péage pour la porte de Suez se fait en valeurs étrangères. C'est là un autre poids pour l'économie et les finances de toute nation. Durant la seule année 1937, la marine italienne, pour maintenir sa liaison avec l'Empire, a dû payer plus de 175 millions de lires. Ses initiatives de colonisation et de civilisation en Afrique Orientale auraient pu certainement se développer avec une plus grande extension si ce poids eût été moins prépondérant.

Le monopole capitaliste franco-britannique du canal de Suez est aussi une menace permanente et latente aux nécessités techniques du trafic à travers le canal. Jusqu'à quel point, en effet, les avides intérêts des actionnaires de la Compagnie se concilient-ils avec les nécessités continues de l'amélioration de l'outillage du canal ?

En 1932, un rapport du Conseil d'administration de la Cie à l'Assemblée des

(La suite en 4ème page)





## Ouvrages

Voici, cette semaine, une jaquette tricotée à col haut, dont le chic et la ligne amincissante seront appréciés de toutes.

Fournitures: 500 gr. de laine. 2 aig. de 2 mm 1/2 de diam. donnant après repassage 5 cm. de large pour 14 m. et 3 cm. de haut pour 9 rangs. 2 aig. de 2 mm de diam. — 10 boutons.

Dos: Comme par le bas. Monter 108 m. sur les aig. de 2 mm. de diam. Tricoter 14 rangs en pt. de côtes 1 et 1 Cont. sur les aig. de 2 mm 1/2 de diam. Tric. 4 rangs en pt. jersey, 1 rangendr., 1 rang env., en comm. par un rangendr.

5e rang. — 4 m. endr. Les 2 m. suivantes se travaillent comme suite: Prendre le 2e m. sur l'aig. gauche, la trav. l'endroit, mais avant de la passer trav. la 1e m. à l'endr. puis passer les 2 m. sur l'aig. droite. Reprendre depuis \* jusqu'au bout.

6e rang. — A l'env. 7e rang. — à l'endr. 8e rang. — A l'env. 9e rang. — 1 m. endr. \* 2 m. croisées (point expliqué) 4 m. à l'endr. Reprendre depuis \*. Finir par 3 m. à l'endr. 10e rang. A l'env. 11e rang. — A l'endr. 12e rang. — A l'env. Répéter les 8 derniers rangs qui forment le dessin. Quand le travail mesure 35 cm., former chaque emmanchure en rabattant 2 m. pendant 10 rangs, puis continuer sur les 88 m. qui restent. Lorsque les emm. mesurent 15 cm. de haut, baisser l'épaule en rab. 6 m. au comm. des 10 rangs suivants. Rabattre ensuite les 28 m. qui restent pour former l'encolure du dos.

Devant gauche: Commencer par le mas. Monter 68 m. sur les aig. de 2 mm. Tric. 14 rangs en pt. de côtes 1 et 1. Sur les aig. de 2 mm 1/2 de diam. continuer en trav. le pt. du dessin. Lorsque le travail mesure 35 cm., former l'emmanchure en rab. 2 m. puis 4 m. tous les 2 rangs; rab. en tout 10 m. Lorsque l'emmanchure mesure 12 cm., former l'encolure en rab. 2 m. au comm. du rang suivant, puis 2 m. tous les 2 rangs. Lorsqu'il ne reste plus que 30 m. continuer jusqu'à ce que l'emmanchure mesure 17 cm., baisser l'épaule en rab. 6 m. tous les 2 rangs.

Devant droit: Comme le devant gauche. Ne pas oublier de former les boutonnières.

Manche: Commencer par le bas. Sur les aig. de 2 mm 1/2 de diam. monter 54 m. Employer le point du dessin. Baisser les bords en aug. 1m. tous les rangs, jusqu'à ce qu'il y ait 80 n. Quand la manche mesure 45 cm., former l'entournure en rab. à droite et à gauche du travail 2 m. sur chaque rang, ensuite les 12 m. qui restent.

Revers: Monter 54 m. sur les aig. de 2 mm 1/2 de diam. Tric. 6 cm. en pt. de côtes 1 et 1.

Rabattre. Col: Monter 100 m. sur les aig. de 2 mm 1/2 de diam. Tric. 4 cm. en pt. de côtes 1 et 1 Rabattre.

Assemblage: Repasser le travail. Réunir le dos aux devants. Monter les manches en situant les coutures sur celles des dessous de bras du vêtement. Monter les revers. Coudre le col à point de surjet à l'encolure.

MADDA.

### LA GUERRE DES GALEJADES.

Georg Alexander, le séduisant interprète d'« Aventures amoureuses » et Théo Lingen que nous verrons dans « La danse sur le volcan » sont tenomnés pour leur exagération. Ce sont des vrais marseillais ! Un jour au studio jaloux l'un de l'autre ils parient à qui inventera la plus grosse blague. Enjeu: une bouteille de champagne.

Théo Lingen commence: — « Mon grand-père a bâti les Alpes et l'Himalaya... » Mais Georg Alexander riposte: — « Connais-tu la Mer-Morte ? » — « Mais oui. » — « Et bien c'est mon arrière-grand-oncle qui l'a tuée ! » Théo Lingen dut payer le champagne.



Indépendamment des blouses que l'on porte sous les costumes tailleur, on en porte beaucoup avec des robes en soie ou en crêpe satin. Les blouses sont en dentelles, en lamé, en mousseline. On en fait de toutes formes et de toutes couleurs. En voici quelques mo-

dèles:

1. — Blouse en velours de soie bleu. Le col et le jabot sont en velours-bleu ou bleu marin.

2. — Blouse en crêpe satin de couleur crème; le col et la ceinture sont travaillés en fil de soie.

3. — Blouse en lamé bleu. Les plis qui descendent de l'épaule sont retenus par un pli de la même étoffe.

4. — Blouse en dentelle.

5. — Blouse en mousseline noir ornée de dentelle crème.

## Quelques recettes de pâtisserie

Pour venir en aide à nos futurs cordons bleus, nous allons donner quelques recettes de pâtisserie qui est le premier apprentissage de toutes les jeunes filles:

### TOURTE A LA CREME

Mettez un litre de farine sur le tour, faites un trou dans le milieu, et mettez-y un quart de litre de crème double, une pincée de sel. Mélangez et pétrissez légèrement la pâte et laissez-la reposer une demi-heure. Incorporez-y deux cent cinquante grammes de beurre, comme pour faire un feuilletage, donnez lui cinq tours et formez-en un ou plusieurs gâteaux que vous dorerez avec de l'œuf battu et que vous mettrez au four.

### MADELEINE

Mélangez ensemble deux cent cinquante grammes de farine, cent vingt-cinq grammes de beurre fondu, 2 jaunes d'œufs, 2 œufs entiers, et 250 grammes de sucre, ajoutez le zeste d'un citron, liez bien votre pâte et faites-la cuire, à un feu modéré dans une casserole beurrée, avec du feu dessus. Quand la madeleine sera cuite, retirez-la de votre casserole et la retournez sans dessus dessous; frottez ce côté de blanc d'œuf battu saupoudrez de sucre et dorez avec la pelle rouge avec la précaution de la beurrer légèrement. Ne la remplissez qu'à moitié, car la matière gonfle beaucoup en cuisant. Saupoudrez-la de sucre en poudre fine et mettez-la au four jusqu'à ce qu'elle ait pris une belle couleur jaune foncée.

### MACARON

Préparez et pilez des amandes avec un demi-kilogramme de sucre, 2 blancs d'œufs et de la râpure de citron; vous placez symétriquement avec la spatule

cette pâte par petits morceaux sur du papier. On glace et on fait cuire dans un four à douce chaleur.

### MARRONS AU SUCRE

Ayant fait rôtir de beaux marrons, pelez-les puis mettez 125 gr. de sucre dans une poêle avec un demi-verre d'eau. Lorsque le sucre sera fondu, mettez-y vos marrons que vous laisserez mijoter. Lorsqu'ils seront bien chargés de sucre, retirez-les, saupoudrez-les de sucre en poudre, versez dessus le jus d'un citron et servez-chaud.

### GATEAU AU FROMAGE

Prenez une quantité suffisante de farine pour faire un gâteau ordinaire. Mettez votre farine sur le tour. Faites un trou au milieu, mettez dans ce trou une quantité de beurre égale aux trois quarts du poids de votre farine, et assez d'eau pour faire une pâte convenable. Ajoutez-y du sel, pétrissez ferme, étendez avec le rouleau, et mettez sur votre abaisse une couche de fromage mou non écremé, pliez en quatre; étendez et pliez ainsi plusieurs fois; dorez et faites cuire.

### BISCUITS

Prenez 250 grammes de sucre que vous réduirez en poudre et que vous mettrez dans une autre terrine avec 8 jaunes d'œufs, joignez-y 250 grammes féculé et 30 grammes fleur de farine; mélangez bien. Mettez à part les blancs dans une terrine, et fouettez-les bien. Lorsque votre neige de blancs d'œufs sera parfaite, versez-la dans la terrine mélangez le tout avec une cuillère, assez légèrement toutefois pour ne pas faire retomber la neige. Remplissez avec ce mélange vos moules.

## Petit bréviaire de la beauté

Mesdames pour avoir le charme qui vient de la peau fraîche et saine, du sourcil net, du cheveux brillant, de la lèvre bien marquée de la main soignée et de la jambe fine, ralliez-vous aux quelques conseils si simples que vous trouverez dans ces lignes:

SOIGNEZ VOTRE PEAU. — Si votre peau est grasse, lavez-la à l'eau chaude et au savon, rincez-la à l'eau chaude et à la bécquette de soude (une grande cuillerée à bouche par litre d'eau). Tamponnez de temps en temps à l'alcool camphré dilué dans un égal volume de lait ou à l'éther loin d'une source lumineuse. Comme base de maquillage, prenez une crème très sèche, étendez-la doucement sur tout votre visage et votre cou; au bout de quelques minutes, essuyez avec un papier de soie et poudrez. Si votre peau est sèche, passez sur votre figure une crème à base de lanoline avant de la savonner à l'eau tiède et au savon. Ceci fait, prenez une bonne crème grasse, faites un bon massage, laissez séjourner quelques instants, puis essuyez avec un papier de soie. Le massage n'est pas l'apanage exclusif de la femme à peau sèche. Toutes les femmes doivent y recourir mais celles dont l'épiderme est un peu gras ne prendront pas de lanoline pure, elles préféreront une crème moins

chargée en graisse. Le soir, un démaquillage à la lanoline pour peaux sèches, à l'huile d'amandes pour peaux grasses est nécessaire. Les premières auront intérêt à mettre deux ou trois fois par semaine une crème nourrissante sur leur visage où elle passera la nuit, les secondes recourront à une crème végétale qu'elles emploieront de la même façon. Le fond du maquillage sera choisi selon votre peau et selon votre goût. La poudre également. Dans la journée, surtout lorsqu'il fait chaud, tamponnez doucement quoique profondément votre visage avec un mouchoir très fin, qui absorbera l'excès de crème qui pourrait ressortir sous l'influence de la chaleur. Cela fera beaucoup plus fin et laissera l'épiderme beaucoup plus transparente. Chaque matin dépistez les sourcils qui auraient repoussé et d'une pince habile, faites-les disparaître pour que la ligne du sourcil soit toujours nette et impeccable. Ne fardez votre paupière que d'un ton discret et presque naturel, mais soyez parcimonieuses de ce fard que la grande lumière révélerait sans pitié. Choisissez pour vos yeux un cosmétique strictement assorti au ton de vos sourcils. Les fantaisies en bleu, en vert ou en mauve, si jolies dans la pénombre ou la lumière artificielle, sont un peu vulgaires au grand jour. Pour les joues sachez choisir bien

## Contrastes

Les contrastes étant à la mode, on porte énormément de mélanges de tissus. Les plus timides ou plutôt les plus discrètes se contentent d'opposer deux tissus différents mais du même ton: velours noir sur drap noir par exemple; c'est d'ailleurs un mélange qui a fait ses preuves. Mais d'autres plus hardies (et plus jolies peut-être) cherchent à obtenir d'autres combinaisons et marient différentes couleurs de différents tissus à la fois.

De nombreuses robes du soir, signées de grandes couturières ont le corsage différent de la jupe et les manches différentes du corsage: cela n'est pas vilain quand les couleurs sont bien choisies, et le mélange judicieusement dosé, mais il faut faire toujours attention à ne jamais dépasser les limites fixées pour la « vraie élégance ».

Réfléchissez bien avant de porter une robe de trois couleurs, sachez distinguer l'original du ridicule et croyez-moi, on peut être élégante sans suivre la mode de si près. Ne portez jamais du bleu, du rouge violacé, du jaune soleil, parce que ce sont des couleurs qui sont à la mode, plus que d'autres, mais portez ces couleurs si seulement elles vous vont.

Ceci peut aussi, dans un certain sens, se rapporter à vos chapeaux. Choisissez bien la forme et la couleur de vos chapeaux. Il est inutile de porter un chapeau en « pain de sucre » si vous mesurez déjà 1 m. 75 de hauteur, car cela vous donnerait l'air d'une femme « qui n'en finit pas ! » De même si vous avez une tête plutôt grande que petite portez de préférence des chapeaux plutôt foncés, de forme réduite et en faisant attention que la garniture n'atteigne pas des dimensions encombrantes.

Mais si vous tenez absolument à amalgamer les coloris vous pouvez donner libre cours à votre imagination dans le champ des tricotés. Portez des chandails et des sweaters marron jaune et vert bleu foncé, blanc et rouge, etc. etc.

La mode cette année et même ces dernières années est aussi faite que chacune de nous peut parfaitement porter ce qui lui plaît et par conséquent (je me répète) ce qui lui sied.

Erna

### DIALOGUE SUR LA TAMISE

Prague, 14. — A la suite d'une démarche du ministre d'Italie, le ministre des Affaires étrangères, M. Chvalkovsky, a déclaré que l'interdiction par la censure tchécoslovaque de l'article du *Popolo d'Italia* intitulé « Dialogue sur la Tamise », était due à une erreur. M. Chvalkovsky a donné à l'Agence et à la presse l'ordre d'accorder une large diffusion à cet important écrit.

### LES TRAVAUX DE MONTECITORIO

Rome, 14. — La Chambre fasciste a examiné, en séance privée, les comptes définitifs du budget de 1937-38. Elle s'est réunie ensuite en séance publique. Le président, le comte Ciano, a annoncé que S.M. le Roi et Empereur a daigné envoyer à la Chambre le *XXVII* volume de son « Corpus Numorum italicorum ». Le président lui a exprimé la gratitude de la Chambre. Aujourd'hui la Chambre fasciste tiendra deux séances qui seront les dernières de la 29e législature.

## Fratelli Sperco

Tel 4 47 92

Compagnie Royale Néerlandaise Départs pr

Anvers Amsterdam

Rotterdam Hambourg

GANYMEDES 20 23 12  
TRAJANUS 13 1

## Mouvement Maritime



### LIGNE-EXPRESS

Départs pour	F. GRIMANI	16 Décembre	Service accéléré
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste	PALESTINA	23 Décembre	En colé, à Brindisi, Venise, Trieste
Des Quais de Galata tous les vendredis à 10 heures précises	F. GRIMANI	30 Décembre	les Tr. Exp. toute l'Europe
Pirée, Naples, Marseille, Gènes	CITTA' di BARI	17 Décembre	Des Quais de Galata à 10 h. précises
		31 Décembre	
	Istanbul-PIRE	24 heures	
	Istanbul-NAPOLE	8 jours	
	Istanbul-MARSILYA	4 jours	

### LIGNES COMMERCIALES

Pirée, Naples, Marseille, Gènes	MERANO	15 Décembre	à 17 heures
	CAMPIDOGLO	29 Décembre	
Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi-Quaranta, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste	ABBAZIA	22 Décembre	à 17 heures
Salonique, Mételin, Izmir, Pirée, Galata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	ALBANO	15 Décembre	à 18 heures
	VESTA	29 Décembre	
	VESTA	17 Décembre	
	QUIRINALE	21 Décembre	
Bourgaz, Varna, Constantza	FENICIA	28 Décembre	à 17 heures
	ISEO	31 Décembre	

Sulina, Galatz, Braïla CAMBIDOGLO 14 Décembre à 17 heures

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés Italia et Lloyd Triestino pour les toutes destinations du monde.

### Facilités de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien

REDUCTION DE 50 % sur le parcours ferroviaire italien du port de débarquement à la frontière et de la frontière au port d'embarquement à tous les passages qui entreprendront un voyage d'aller et retour par les paquebots de la Compagnie «ADRIATICA». En outre, elle vient d'instituer aussi des billets directs pour Paris et Londres, via Venise, à des prix très réduits.

### Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15. 17, 141 Mumbane, Galata  
Téléphone 44877-8-9, Aux bureaux de Voyages Natta Tel. 44914 86644 W-Lits



## DEUTSCHE ORIENTBANK

FILIALE DER

## DRESDNER BANK

ISTANBUL-GALATA

TELEPHONE: 44.696

ISTANBUL-BAHÇEKAPI

TELEPHONE: 24.410

İZMİR

TELEPHONE: 2.334

EN EGYPTÉ:

FILIALES DE LA DRESDNER BANK AU CAIRE ET A ALEXANDRIE



# Vie économique et financière

## La Semaine économique

### Revue des marchés étrangers

**NOISETTES.**— Les marchés de Londres et de Hambourg n'ont enregistré dans le courant de cette semaine aucune fluctuation de prix, ceux-ci se maintenant fermes depuis plus de 15 jours.

Les noisettes turques dites « Levant » dénotées ont légèrement reculé à Marseille, passant de Sh. 204 à 203/6. La hausse est, au contraire, très nette sur le prix des noisettes italiennes dites Napolé.

Lit. 905; 980.

Fermes les « Giresun ».

**AMANDÉ ET NOIX.**— Le prix des amandes turques est ferme à Litq. 90 à Hambourg et en hausse à Marseille où les 100 kilos sont passés de £ 9.15 à 10.

La marchandise italienne a perdu 20 points à Hambourg (Lit 8.80) et a enregistré une rectification de prix à Marseille Lit 890 contre 880—890 précédemment.

Fermes les amandes espagnoles cotées à Hambourg: R.M. 180.

Aucun changement de prix n'a été enregistré à Hambourg en ce qui concerne les noix et cela depuis un temps assez long.

**A terme :**

Turquie	Litq.	20
Soronto	Lit	365
Ordinaire		290
Roumanie	R.M.	55
Espagne		45

**PISTACHES.**— Prix stables sur les deux marchés de Hambourg et de Marseille.

Les 100 kilos de marchandise italienne sont cotés à Lit 220 sur la première place.

Cotation de Marseille (par kilo) :

Turquie avec coque Frcs 21

Italie avec coque Lit 9,5

» » dénotées Lit 21.

**FIGURES.**— On observe une sorte de tendance à la stabilisation dans les prix de tous les fruits secs, les figures étant tout particulièrement compromises.

Londres cote les figues turques seulement à terme.

**BLE.**— Le mouvement de baisse partiel observé la semaine passée sur certains marchés étrangers s'est soit arrêté, soit mué en un fort mouvement ascendant. La presque totalité des marchés sont à la hausse.

Londres	Sh.	4/12	11/12
Manitoba No 2	Déc.	24 3/4	24 7/8
Liverpool			
Décembre		4.7	4.10
Mars		4.6 3/4	4.9 1/8
Mai		4.7 3/8	4.9 1/2

Rotterdam	Fl.		
Janvier		3.40	3.65
Juillet		3.85	4.17
Hambourg	Sh.		
Barroso		108/6	108/—
Buenos Ayres	Peso		
Décembre		6.17	5.95
Février		7.—	7.—

La baisse a été arrêtée à Budapest où les prix sont demeurés au niveau atteint vers la fin de la semaine passée.

**MAIS ET SEIGLE.**— La même remarque est valable la tenue des

marchés coteant le maïs, la hausse étant même pour cette céréale beaucoup plus nette.

A Londres, La Plata passe de Sh. 24 5/8 à 26 3/4, échéance novembre.

Les diverses filières décembre, janvier et mai ont gagné près de Sh 2 à Liverpool.

Très forme hausse à Rotterdam pour les échéances rapprochées mai inclus (5 points). La Plata a perdu 1 point à Marseille, Sh. 104/— contre 105/—.

Le maïs de la Tisza continue à gagner du terrain à Budapest. Ferme la marchandise des autres régions.

A Buenos Ayres l'échéance février a gagné 79 points, peso 7.93 contre 7.14. Même gain à Rosario.

Le seigle est à la hausse à Winnipeg où le mouvement procède depuis quelque temps avec continuation. La tendance est toujours baissière à Budapest.

**AVOINE.**— Les marchés américains sont à la hausse, surtout celui de Chicago où le mouvement dépasse 2,5 points.

Londres est à la baisse: La Plata Sh. 13 3/4 (13 7/8). Hambourg et Budapest sont fermes.

Buenos Ayres a perdu 5 points.

Peso 5.15; 5.10.

Londres £

La Plata 10.18.9

Calcutta 12.7.6

Bombay 12.11.3

Buenos Ayres

Décembre 13.90

Février 13.85

Rosario

Décembre 13.50

Février 13.70

**ORGE.**— Ici aussi la tendance est fortement haussière exception faite du marché de Marseille où l'orge marocaine a perdu un peu de terrain.

Les marchés agricoles ont été, cette semaine, d'une solidité rarement enregistrée ces derniers temps, fait dû soit à la saison, soit à certaines récoltes qu'on croit définitives (Argentine) soit à l'amélioration de la situation politique en dépit de diverses questions pendantes et pourtant assez graves pour replonger le marché international dans l'inquiétude.

**HUILES D'OLIVE.**— Marché à la hausse à Hambourg.

Turquie	R.M.	5/12	11/12
Grèce		83	85
Tunisie		65	68
France		65	68
Italie		69	71
Italie		95	96

Marseille est faible tant en ce qui concerne l'huile turque que celle de Grèce.

**RAISINS.**— Le marché de Londres, plutôt stable pour la majorité des qualités et avec quelques mouvements de hausse enregistre une baisse sur toutes les qualités grecques.

Corinthe No 3	Sh.	11/12	5/12
Girit No 5		50/—	60/—
Aucun changement à Hambourg.		40/—	65/—

**CIRE.**— A part une baisse assez sensible sur le prix de la cire turque cotée à Londres,

Sh. 84/6 ; 83/—

#### LE COIN DU RADIOPHILE

### Postes de Radiodiffusion de Turquie

#### RADIO DE TURQUIE.—

#### RADIO D'ANKARA

Longueurs d'ondes : 1639m. — 183kcs ; 19,74. — 15,195 kcs ; 31,70 — 9,465 kcs.

### L'émission d'aujourd'hui

13.30 Musique orientale (disques).

13.05 Heure et nouvelles.

13.15-14 Sélection de disques des pays voisins.

18.00 Musique turque.

18.30 Causerie : l'heure de l'agriculteur.

18.50 Sélection de disques de musique turque.

19.15 Heure et nouvelles.

19.25 Musique enregistrée (chants).

20.00 Le chasseur de chamois, du répertoire des pièces nationales.

21.00 Heure et causerie en arabe.

21.10 Musique (Petit orchestre) :

1— Un soir dans la mer du nord (Trevisiol) ;

2— Jabel und Trubel (Lautenschlager) ;

3— Isolabella (Becke) ;

4— La danse des lumières de la jeune mariée de Cachemire (Rubenstein) ;

5— Danse hongroise (Brahms) ;

6— Groeland-suite (Frederiksen) ;

7— Berceuse (Godard).

22.10 Causerie.

22.25 Musique enregistrée (choeurs).

22.45 Musique de danse.

23.45-24 Dernières nouvelles.

★

Aujourd'hui à 22 h. 10 M. Erçin, directeur général de la Banque Agricole, fera une causerie sur la semaine de l'épargne et de l'économie.

#### LA RADIO ITALIENNE

Le programme d'aujourd'hui de l'émission consacrée à la Turquie comporte un concert pour harpe et violon par Itala Romani et Bruna Franchi.

#### LA PRESSE

#### ARKITEKT

Nous venons de recevoir le dernier numéro de cette excellente revue. Au sommaire :

Atatürk. — Une villa aux bords du Bosphore par l'arch. S. Hakki Eldem.

Une maison à Izmir par l'arch. Necmettin Emre. — Projet d'un terrain des sports à Afyonkarahisar par l'arch. Nizamettin Doğu. — La proportion (suite) par le Prof. Arch. Bruno Taut.

— Les œuvres architecturales turques après les classiques par l'arch. Kemal Altan. — L'installation frigorifique dans les bâtiments d'habitation.

toutes les autres qualités conservent, sur les divers marchés européens, leur position de la semaine passée.

**MOHAIR ET LAINE ORDINAIRE.**—

Bradford est inchangé.

La laine de Syrie a perdu 50 centimes à Marseille tandis que le marché entier a fléchi à Londres.

Anatolie	d.	11/12	5/12
Thrace		6	6 1/4
Syrie blanc		53/4	6
Syrie gris		12	12 1/2
Syrie gris		9	9 1/4

**SOIE.**— Lyon est ferme avec un léger mouvement ascendant sur les prix de la soie japonaise et celle dite de Canton.

Japon Frcs 152/153

Canton » 110/112

Fermes les marchés de cocons de soie.

R. H.

#### La porte de Suez

(Suite de la 2ème page)

actionnaires pouvait annoncer le gros dividende de 510 francs par action à la suite de la suppression presque totale des nouveaux travaux d'amélioration et du ralentissement de ceux en cours, grâce auxquels on avait réduit au chiffre exceptionnellement bas de 10 millions la somme des fonds destinés à ces travaux.

★

Ainsi dans l'intérêt de la civilisation européenne, de la sauvegarde équitable des intérêts de tous les pays, de la liberté de la navigation et des trafics, pour les légitimes besoins de travail de tous les peuples, une révision radicale et rapide de tout le régime administratif du Canal de Suez s'impose.

Le problème que pose l'Italie tend à une solution qui ne protège pas seulement ses intérêts, mais ceux de toutes les autres nations, grandes et petites. La Compagnie qui domine le canal de Suez a récupéré plusieurs fois, nous l'avons dit, le capital versé. Elle n'en continue pas moins à verser de hauts dividendes — qui se sont élevés de 510 francs par action en 1932, à 540 en 1935, à 600 en 1936, à 820 en 1937 — et à favoriser la spéculation boursière sur les actions qui, d'une valeur nominale de 250 francs-or, à l'origine, se sont élevées à un cours moyen de 14,521 francs en 1932, à 20,484 en 1936 et à 25,285 en 1937.

Il s'agit d'une exploitation capitaliste la plus caractéristique que la justice économique et financière, si chère à la démocratie, dans les rapports internes doit repousser aussi dans les rapports internationaux.

Le moment est venu d'implanter l'administration du Canal de Suez sur des bases nouvelles et des principes nouveaux. Aujourd'hui, les Français possèdent plus de la moitié des actions de la compagnie et encaissent la plus grande somme de dividendes. Leurs entrées dépassent les débours pour leur navigation qui demeure au cinquième rang. L'Italie, qui est à la seconde place de la navigation et fait, après l'Angleterre, la part de tarifs la plus haute pour le transit à travers le canal n'a aucune compensation de dividende, étant donné qu'elle ne possède pas une seule action. Il faut donc pourvoir à une révision résolue des tarifs, avec la tendance de les réduire au minimum, c'est à dire à la limite de la justice et de l'honnêteté en tenant compte des intérêts de la collectivité mondiale.

Mais l'administration du Canal de Suez doit être considérée aujourd'hui, dans le nouveau cadre de la navigation et du commerce mondial, comme une oeuvre d'utilité publique à laquelle sont également intéressés tous les Etats, en proportion de la contribution qu'ils apportent à la navigation, en tenant compte naturellement des intérêts de l'Egypte, puissance souveraine du territoire traversé par le canal.

En substance, l'administration du canal ne devrait plus être constituée par un groupe privé de capitalistes qui se superpose, avec des fonctions de contrôle financier et technique aux intérêts de la navigation du monde entier, mais par des représentants de toutes les nations qui naviguent à travers le canal, en proportion de l'entité de cette navigation.

Nous rappelons que déjà en 1871, le président du Board of Trade, l'Anglais lord Farrer, affirmait que « le canal de Suez aurait dû être placé sous la dépendance d'une commission européenne, en vue d'administrer les lignes de ce que l'on considère aujourd'hui comme une « compagnie d'utilité publique ».

Le problème de Suez constitue aujourd'hui une partie indivisible du problème général de la collaboration européenne.

VIRGINIO GAYDA

(Du Giornale d'Italia du 11 crt.)

#### LA PRODUCTION DE L'ENERGIE ELECTRIQUE EN ITALIE

Rome, 14 — La production de l'énergie électrique en Italie durant le mois de septembre écoulé atteignit 1.344.681 kw. soit une augmentation de 15 % par rapport à septembre 1936.

ment, si elle devait rire ou pleurer. « Mais pourquoi ces questions ? » pensait-elle. « Pourquoi ces questions ? Que m'importe désormais que Matteo m'épouse ? » Elle dressa à peine la tête :

— Oui, Matteo m'épousera, à moins qu'il ne m'épouse pas et qu'il aille au diable... Ça m'est bien égal.

Le professeur écarquilla les yeux : cette indifférence lui semblait presque contre nature.

— Bien égal ? Comment « bien égal » ? Quelle est cette façon de parler ? Devenir riche, marquise, entrer dans une famille aristocratique, ça ne compte plus maintenant ? Non, mais voyez un peu... J'appelle ça accueillir la fortune à coups de pied !... Du reste — ajouta-t-il en se calmant soudain — que cela te soit égal, c'est ton affaire, tu as tes raisons. L'essentiel est que la nouvelle soit vraie. Mes félicitations, ma fille, mes très vives félicitations... Permetts à ton père de te féliciter.

Il se leva, alla serrer la main d'Andréa, puis se rassit et, après avoir encore un peu tiré sa barbe, manifesta par son attitude et par son visage grimé de curiosité qu'il attendait de plus amples éclaircissements.

Mais Andréa n'avait pas envie de parler. L'enthousiasme de son père lui semblait lointain, fastidieux et ironique. Tout s'effondrait autour d'elle et le professeur, aussi aveugle qu'intéressé, venait lui présenter des félicitations ! Plifiée en deux, elle regardait fixement le tapis rouge sur le-

quel elle appuyait ses pieds. Elle apercevait en même temps le bas de son armoire : un pied d'acajou, un coin de la glace. Elle croyait se retrouver petite fille, avec ces gestes et ces dehors d'innocence dont elle aimait parfois à orner son passé, et elle affrontait ces souvenirs faussés par l'émotion avec d'autres moins anciens — déjà tellement moins heureux — et avec un présent fait de tristesses. Après avoir espéré la ruine de Stefano, son esprit vindicatif et tortueux tournait sa haine contre elle-même. « Comment ai-je pu être assez sotte », se disait-elle, « pour rêver de mariage ?... Stefano est venu à point pour me rappeler que je n'ai pas à me faire d'illusions. » Plus que Stefano, elle avait sa propre ambition maintenant, qu'elle maudissait : elle était née pour cette obscurité, pourquoi avait-elle tenté d'en sortir ?

Son père se pencha et lui toucha l'épaule :

— Je te vois préoccupée, dit-il. La famille s'opposerait-elle ? Ces gens no-

bles...

( à suivre )

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Nesriyat Müdürlüğü :

Dr. Abdül Vehab BERKEM

Basimevi, Babok, Galata, St-Pierre Han-

Istanbul

sera ra z tère

### Les articles de fond de l'« Ulus »

turque est heureuse et fière de se trouver, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, avec des idées simples et nettes, et des résolutions décisives.

« A l'intérieur, elle est imbuée de l'esprit du régime laïc, républicain et nationaliste ; elle est pénétrée de l'idée d'utiliser le service sincère de tous les citoyens dans la tranquillité et la stabilité, de reconstruire la patrie et d'élever le niveau matériel et moral des citoyens. »

Nos chances de succès sont en proportion de la grandeur et de notre tâche. Répétons avec Ismet İnönü :

« L'atmosphère de travail avec une volonté et une joie débordantes pour des tâches ; elle est pénétrée de l'idée d'utiliser qui remplit chaque jour les poumons de la nation turque. »

F. R. ATAY

#### LE ROI D'ITALIE VISITE UNE EXPOSITION

Rome, 14 — Le roi et l'empereur a visité, à la galerie d'Antonin, l'exposition du peintre hongrois défunt Adolphe Hirenay.

#### LE COUT DE LA VIE EN FRANCE

Paris, 14 — La statistique générale de France publia des indices caractérisant le mouvement des prix au cours de novembre écoulé. L'indice général des prix de gros passa de 640,6 fin septembre à 646 fin novembre. Tous les autres indices sont d'ailleurs en hausse notables comparativement aux mois précédents.

#### Arrestations en Lithuanie

Kowno, 14 A.A. — De nombreuses arrestations ont été opérées hier et avant-hier parmi les leaders de l'opposition particulièrement ceux de la démocratie chrétienne et les partisans de l'ex-premier Valdemaras.

Sont arrêtés notamment l'ancien président du Conseil Lystras, et l'auteur du complot de 1934, Ivanauskas.

#### Les écoles polonaises à Dantzig

Dantzig, 14 (A.A.) — Les autorités dantziennes firent arrêter, dans la localité d'Elganovo, la famille Zule, composée de citoyens dantziens d'origine polonaise, avec plusieurs enfants, pour avoir retiré leur consentement à transférer leurs enfants de l'école polonaise à l'école allemande. Peu après fut arrêté le directeur de l'école polonaise du village de Wielkie, et l'institutrice de ladite école.

Le commissaire adjoint polonais intervint auprès du vice-président du Sénat dantziens.

#### L'ABOLITION DES PEINES CORPORELLES

Tripoli, 13 — A la suite des récentes dispositions du Grand Conseil Fasciste, le gouverneur Balbo a ordonné l'abolition des peines corporelles prévues par le règlement militaire libyen actuellement en vigueur.

#### CONTRE LES MEDECINS JUIFS AUX INDES

Bombay, 13 (A.A.) — Du D. N. B. : La section du Rundjab de la « Indian Medical Association » vient d'adresser à M. Subhas Chandre Rose, président du Congrès, une lettre de protestations invitant tous les gouvernements congressistes à ne pas employer des médecins juifs.

La lettre déclare qu'aux Indes la profession médicale est déjà surpeuplée et les médecins hindous eux-mêmes luttent durement pour leur existence. En plus, l'influence juive renforce la domination des étrangers aux Indes. M. Bose a répondu qu'aux Indes on ne peut pas tolérer la concurrence des médecins juifs.

#### UNE FAUSSE NOUVELLE

Budapest, 15 (A.A.) — L'Agence Hongroise communique :

Le service de presse de Ruthénie, répandit une nouvelle selon laquelle un groupe de terroristes hongrois aurait attaqué à la ligne de démarcation, une patrouille militaire tchécoslovaque de trois hommes. On constate, de côté hongrois, que cette nouvelle est dénuée de tout fondement.

quel elle appuyait ses pieds. Elle apercevait en même temps le bas de son armoire : un pied d'acajou, un coin de la glace. Elle croyait se retrouver petite fille, avec ces gestes et ces dehors d'innocence dont elle aimait parfois à orner son passé, et elle affrontait ces souvenirs faussés par l'émotion avec d'autres moins anciens — déjà tellement moins heureux — et avec un présent fait de tristesses. Après avoir espéré la ruine de Stefano, son esprit vindicatif et tortueux tournait sa haine contre elle-même. « Comment ai-je pu être assez sotte », se disait-elle, « pour rêver de mariage ?... Stefano est venu à point pour me rappeler que je n'ai pas à me faire d'illusions. » Plus que Stefano, elle avait sa propre ambition maintenant, qu'elle maudissait : elle était née pour cette obscurité, pourquoi avait-elle tenté d'en sortir ?

Son père se pencha et lui toucha l'épaule :

— Je te vois préoccupée, dit-il. La famille s'opposerait-elle ? Ces gens no-

bles...

( à suivre )

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Nesriyat Müdürlüğü :

Dr. Abdül Vehab BERKEM

Basimevi, Babok, Galata, St-Pierre Han-

Istanbul

sera ra z tère

#### FEUILLETON DU BEYOGLU No. 54

## LES AMBITIONS DEÇUES

Par ALBERTO MORAVIA